

GHENWA HAYEK

EMPLOYMENT

- 2019- **Associate Professor**, Modern Arabic Literature, Near Eastern Languages and Civilizations, University of Chicago
- 2015-19 **Assistant Professor**, Modern Arabic Literature, Near Eastern Languages and Civilizations, University of Chicago
- 2012-15 **Assistant Professor**, Arabic Language and Literature, Modern Languages and Literatures, Claremont McKenna College
- 2011-12 **Postdoctoral Fellow**, Literature, School of Humanities, Arts and Social Sciences, MIT
- 2010 **Instructor**, Summer Studies Program, Brown University
- 2008 **Visiting Lecturer**, Humanities Department, Rhode Island School of Design
- 2006-8 **Instructor**, English Department, American University of Beirut
- 2006 **Instructor**, School of Humanities, Lebanese American University
- 2004-10 **Writing Associate**, Writing Center, Brown University
- 2001-3 **Instructor**, Civilization Sequence Program, American University of Beirut

EDUCATION

- Ph.D. Comparative Literature, Brown University, 2011
Dissertation "Dislocations: Space, Nation and Identity in Lebanese Fiction, 1960-2005"
- M.A. Comparative Literature, Brown University, 2006
- M.A. Twentieth-Century Literature, Leeds University, 2001
- B.A. English Literature, American University of Beirut, 2000, with High Distinction

PUBLICATIONS

BOOK

- 2014 *Beirut, Imagining the City: Space and Place in Lebanese Literature*, London and New York: I.B. Tauris

ARTICLES AND REVIEWS

- 2019 "Where To? Filming Emigration Anxiety in Prewar Lebanese Cinema", *International Journal of Middle East Studies*, Vol 51:2, pp. 183-201.
Review of Elizabeth Holt, *Fictitious Capital: Silk, Cotton and the Rise of the Arab Novel*, in *Middle Eastern Literatures*. Vol 21:2-3, pp. 252-254
- 2018 Review of Wail Hassan, ed. *The Oxford Handbook of Arab Novelistic Traditions*, *Journal of Arabic Literature*, Vol 49:4, pp. 387-392
- 2017 "Whitewashing Race for Global Consumption: Translating Race in *The Story of Zahra*", *Middle Eastern Literatures*, Vol 20:1, pp. 91-104
"Making Ordinary: Recuperating the Everyday in Post-2005 Beirut Novels", *Arab Studies Journal*, Vol. XXV.1, pp.8-28
- 2016 Review of Samira Aghacy, *Writing the City in the Modern Arabic Novel*, in *Journal of Middle East Women's Studies*, 12:3, pp. 422-24
- 2013 "Experimental Female Fictions; Or, The Brief Wondrous Life of the *Nahḍa* Sensation Story", *Middle Eastern Literatures*. Vol. 16.3, pp. 249-265.
- 2011 "Rabī' Jābir's *Bayrūt* trilogy: Recovering an Obscured Urban History", *Journal of Arabic Literature*, 42.2-3, pp. 183-204
- 2007 Review of Hoda Barakat, *Disciple of Passions*, *Arab Studies Quarterly*, 29:2, pp. 63-65

CHAPTERS IN BOOKS

- 2018 "Everyday Writing in an Extraordinary City", in *The City in Arabic Literature*, ed. Gretchen Head and Nizar Hermes. Edinburgh: Edinburgh University Press, pp. 287-305
"*Ḥasanāt al-Ḥubb*" by Labiba al-Hashim with a critical introduction, in *The Arab Renaissance: Thought, Literature, Culture. Anthology of Nahda Writings*, Modern Language Association (MLA) Book Series, *Texts and Translations*, ed. Tarek El-Ariss. New York: Modern Language Association, pp. 274-287
"*Urushālīm al-Jadīda*" by Faraḥ Antūn with a critical introduction, in *The Arab Renaissance: Thought, Literature, Culture. Anthology of Nahda Writings*, Modern Language Association (MLA) Book Series, *Texts and Translations*, ed. Tarek El-Ariss. New York: Modern Language Association, pp. 195-205

- 2017 “The Urban Gateway: Teaching the City in Modern Arabic Literature”, in *Arabic Literature for the Classroom: Teaching Methods, Theories, Themes and Texts*, ed. Muhsin al-Musawi. New York: Routledge, pp. 156-170
- “Beirut”, in *The Palgrave Handbook of Literature and the City*, Ed. Jeremy Tambling. London: Macmillan Publishers, 2017, pp. 587-599
- 2015 ‘Carrying Africa, Becoming Lebanese: Diasporic Middleness in Lebanese Fiction’, in *Diasporas and Cultures of Mobilities, Vol 2 Diaspora, Memory and Intimacy*, Eds. Sarah Barbour, Thomas Lacroix, David Howard and Judith Misrahi-Barak, Montpellier, France: Presses Universitaires de la Méditerranée (PULM), pp.99-114.
Winner, Khayrallah Prize in Middle East Diaspora Studies, 2015
- IN PRESS “Lebanese Cinema Between ‘the African Unknown’ and ‘the Streets of Beirut’, *The Global South*. Forthcoming.
- Review of Carla Calargé, Liban. *Memoires Fragmentées d’une guerre obsédante. L’anamnèse dans la production culturelle francophone (2000-2015)* *SubStance*. Forthcoming
- “Arab Diasporas and New Literary-Political Geographies: Language, Race, Nation” for *Oxford Research Encyclopedia of Literature*, accepted with revisions.

IN PROGRESS

- BOOK ‘Carrying Africa’, *Becoming Lebanese: Emigrant Anxieties in Lebanese Culture*. Under contract with Northwestern University Press, for *FlashPoints* series.

LITERARY TRANSLATIONS

- 2018 “American Dust”, *Banipal 61*. A Journey in Iraqi Fiction
Comics by Barrack Rima, Raphaëlle Macaron, Edmont Baudoin, Tracy Chehwan, Ghadi Ghosn, Paul Rey, Martin Sztajman in *Samandal Topia*
- 2017 “The Year of the Radio”, *Banipal 59*
- 2016 “Witness Statements” by Mohammad al-Fayturi; “A Beginning but no End” by Ahmed al-Madini, and “Afternoon, with the Sun” by Mohamed Zafzaf in *Souffles-Anfas: A Critical Anthology from the Moroccan Journal of Culture and Politics*, ed. Olivia C. Harrison and Teresa Villa-Ignacio, Stanford: Stanford University Press
- Comics by Jana Traboulsi, Barrack Rima, Lena Merhej, Nour Hifawi, Othman Selmi, Mai Korayem, in *Samandal: Ça Restera Entre Nous*, France: Éditions Alifbata
- 2014 “The Dead”, “The Killer”, *Banipal 49*

- 2013 "A Night of Creation and Emission", *Banipal* 47. Special Issue on Fiction from Kuwait
"Me, Her and the Other Women", *Banipal* 46
- 2012 "The Birds of Holiday Inn", "A Case of Love", Two Short Stories by Haneen Naamneh, *Banipal* 45
An Excerpt from the Novel *Regions of Fear*, *Banipal* 44
- 2011 "A Rosy Dream", *Banipal* 40. Special Issue on Libyan Fiction
- 2010 "A Living Corpse", "The Blacktop Bar", *Banipal* 39
"The Pools and the Piano", "Hanan", "Jihad", "For Whom are you Carrying that Rose?" *Beirut* 39, London: Bloomsbury, 2010

JOURNALISTIC TRANSLATIONS

- 2015 "Is There Any Hope Left for Yemen?", *The International New York Times*, April 14
- 2014 "Israel's Colonialism Must End", *The New York Times*, August 4
"The Deadly Politics of Revenge", *The New York Times*, July 2
"Sisi and the Palestinians", *The New York Times*, June 1
"Why Abbas Reconciled with Hamas", *The New York Times*, May 1
"Palestinian Family Feuding", *The New York Times*, March 28
"Defining the Jewish State", *The New York Times*, March 6
"The Man Who Made Peace Impossible", *The New York Times*, January 21
- 2013 "The Coming Intifada", *The New York Times*, December 25
"Plan B for Palestine", *The New York Times*, November 22
"Mapping a Palestinian Strategy", *The New York Times*, October 13
"Egypt's Journalists, Still Under Siege", *The New York Times*, August 27
"A Song of Lament for Syria", *The New York Times*, April 26
"A Decade of Despair", *The New York Times*, March 19

- 2011 “In Tripoli, Jubilation at Qaddafi’s Death”, *The New York Times*, October 21
- “When Libya Grew Wings”, Khaled Darwish, *The New York Times*, August 24
- “Libya’s Bloody Road to Freedom”, Azza Kamel Maghur, *The New York Times*, August 23
- “Libya’s Patient Revolutionaries”, Mohammad al-Asfar, *The New York Times*, March 2
- “Qat Got Their Tongues”, Ali al-Muqri, *The New York Times*, February 18
- “In Egypt, A Date with a Revolution”, Mansoura Ez-Eldin, *The New York Times*, January 30
- “A Night in Tunisia”, Kamel Riahi, *The New York Times*, January 18

TALKS AND PRESENTATIONS

INVITED TALKS AND WORKSHOPS

- 2019 Member, Workshop on the Global South, University of Chicago Delhi Center
- Abu Salim in Africa: Cinema and the Lebanese Emigrant Experience, MES Lecture, University of Wisconsin-Madison (Madison, WI, March 25)
- 2018 Discussant, MEHAT workshop with Rachel Schine, “Locating Blackness in Arabic Literature”, University of Chicago (November 28)
- Presenter, Graduate Student Workshop on modern Lebanese Literature, Lebanon Dissertation Institute, American University of Beirut (Beirut, Lebanon, June 28)
- Abu Salim in Africa: Cinema and the Lebanese Emigrant Experience, Singapore University of Technology and Design (Singapore, June 19)
- Translating Alterity in Lebanon and Syria, Middlebury College (Middlebury, VT, May 3 and 4)
- 2017 “When Abu Salim went to Africa: Emigration Anxiety in Lebanese Cinema”, Comparative Literature Autumn Quarter Departmental Lecture, University of Chicago (Chicago, IL November 1)
- Workshop Discussant, Reading Urban Violence in the Arab City, Benedictine University, (Lisle, IL, July 31-August 2)
- Presenter, Graduate Student Workshop on modern Lebanese Literature, Lebanon Dissertation Institute, American University of Beirut (Beirut, Lebanon, June 21, 2017)
- “When Abu Salim Went to Africa: Emigration Anxiety in Lebanese Cinema”, Northwestern University, MENA New Directions (Evanston, IL, May 1)

“Reorienting Migration Narratives: Writing Africa from Lebanon”, Oberlin College (Oberlin, OH, April 4)

“Drawing the Limits of Empathy: War in Lebanese Comics” Benedictine University (Lisle, IL, February 23)

“The Role of Faculty in Times of Uncertainty” Benedictine University (Lisle, IL, February 24)

History & Fiction: Narratives, Contexts and Imagination, University of Chicago (Chicago, IL, February 15)

2016 “Rethinking Diaspora from the Homeland: the African Experience in Lebanese Fiction” American University of Beirut, (Beirut, Lebanon, Dec 7)

PRESENTATIONS

2019 SIDEBAR: Samandal Comics (with Fadi Baki, Omar Khouri, and Hatem Imam), Gray Center for arts and Inquiry, University of Chicago, May 29

“Notes on the Destruction, Reconstruction, Demolition and Construction of Beirut”, La Ville et ses Discours, University of Chicago, April 26

2018 “Jungle River Deep, Mountain High: Depicting Landscapes of Emigration and Home in Lebanese Prewar Cinema”, Middle East Studies Association Meeting, San Antonio, TX November 15-18

2016 “The Many Faces of Zenobia”, Middle East Studies Association Meeting, Boston, MA November 17-20

“I Think we Will be Calm During the Next War: Past Present and Future Violence in Lebanese Comics”, Humanities Day, University of Chicago, October 15

“Translating the Local, Problematizing the Global”, Other World Literatures, New York University - Abu Dhabi, United Arab Emirates, March 29-31

“Ordinary Desires and the Desire for Ordinarity in Contemporary Beirut”, American Comparative Literature Association Conference, Boston, MA, March 17-20

On Emigration Anxiety in Lebanese Fiction, Franke Institute for the Humanities Every Wednesday talk, University of Chicago, Chicago IL, Feb 3

2015 “Ordinary Writing in an Extraordinary City”, Middle East Studies Association Meeting, Denver, November 20-24

“The War is Over, *hahaha*: Memory and Anxiety in Lebanese Comics”, Urban Fragmentations III, Berlin, Germany March 16-19

2014 “Reading Race in Arabic Fiction: Translation as Violence”, Pacific, Ancient and Modern Language Association Meeting, Riverside, CA, October 30-November 1

- 2013 "Transnational Incorporation: Migration and Diaspora in Lebanese Fiction". Columbia University Conference on Arabic Literature: Migration, Diaspora, Exile and Displacement. New York City, November 7-9
- "Carrying Africa, Becoming Lebanese". Middle East Studies Association Meeting. New Orleans, October 10-13
- "I Think We'll be OK in the Next War: Memory and Identity in Lebanese Graphic Memoirs". Comic Arts Conference. San Diego, July 18-21
- "Carrying Africa Around on His Face: The Racial Politics of Diaspora in Lebanese Fiction". Rethinking Diasporas Conference. Oxford University, Oxford, UK, July 1-3
- "Pessimistic Foundations: 19th Century Immigration and the Modern Nation State in Contemporary Lebanese Fiction". American Comparative Literature Association Conference. Toronto, April 4-7
- 2011 "Rabī' Jābir's Beirut: Recovering an Obscured Urban History". Middle East Studies Association Meeting, Washington, DC, December 1-4
- "The Language of Commemoration in 1990s Lebanese Fiction". Jīl Jadīd Conference. University of Texas at Austin, February 18-19
- 2010 "Tracing Beirut in Contemporary Historical Novels". Cityscapes in Fiction Conference. Brown University, Providence, RI, April 10
- "Foundational Fictions?: Serialized Novels in Nineteenth-Century Beirut". American Comparative Literature Association Conference. New Orleans, LA, April 2-5
- 2009 "New War, New Form: Lebanese Comics and the Representation of Urban Warfare". American Comparative Literature Association Conference. Cambridge, MA, March 26-29
- 2008 "Writing War in the City: Huda Barakat's *Ḥārith al-Miyāh*". Middle East Studies Association Meeting, Washington, D.C., November 22-25

GRANTS, PRIZES, and AWARDS

- 2020 (with Allyson Nadia Field) Franke Institute for the Humanities Conference Funding Grant for *Cinema without an Archive* project and class.
- 2019 (with Fadi Baki and Omar Khouri) Collaborative Fellowship for Arts Practice and Scholarship for *Revisioning Histories, Envisioning Futures: Redrawing the Arab World*, Gray Center for Arts and Inquiry, University of Chicago
- 2016-17 Faculty Fellowship, Franke Institute for the Humanities, University of Chicago
- 2015 Khayrallah Prize in Middle East Diaspora Studies for "'Carrying Africa', Becoming Lebanese'"
- 2014 Summer Research Grant, Faculty Research Committee, Claremont McKenna College
- 2009-10 Dissertation Writing Fellow, Writing Center, Brown University

- 2008 Dissertation Fellowship, Brown University
- 2007-09 Joukowsky Summer Fellowship, Brown University
- 2003-09 Joukowsky Fellowship, Brown University

SERVICE

- 2018-2020 Elected Member-at-Large, Executive Board, Lebanese Studies Association
- 2017-20 Associate Editor, Levant, *Review of Middle East Studies*
- 2017-19 Member, Arabic Forum Executive Committee, Modern Language Association
- 2016-19 Elected Delegate, Foreign Language Teaching, Modern Language Association
- 2015-18 Book Review Editor, H-Levant
- 2014- Reviewer for *Journal of Arabic Literature*, *Middle Eastern Literatures*, *International Journal of Middle East Studies*, *International Journal of Cultural Studies*, *Arab Studies Journal*, *British Journal Of Middle Eastern Studies*, *The Comparatist*, *Comparative Literature*, *Mashriq&Mahjar*, PMLA, Cambridge University Press
- 2019 Chair, "Shall we go to the Cinema?", Middle East Studies Association Meeting, New Orleans, LA, November 14-17
- Discussant, "Arabic Literature", Middle Eastern History and Theory Conference, University of Chicago, May 3-5
- Discussant, "Havana Habibi" film screening and presentation, University of Chicago, May 3
- Discussant, "Last Days of the Man of Tomorrow" film screening and presentation, University of Chicago, April 18
- 2018 Discussant, "What Are Censorship's Historical Consequences?", Censorship and Control During Information Revolutions, University of Chicago, October 12
- Organizer, Workshop on Rethinking the Margins of Arabic Literature, University of Chicago, April 6-7
- Interview, "Teaching with Arabic Literature in Translation", Arab Lit in English (<https://arablit.org/category/teaching-with-arabic-literature-in-translation/>), March 12
- Discussant, Humanities and Social Sciences Panel, Taking the Next Step, Chicago, IL, January 6
- 2017 Chair, "Disillusionment, Ambivalence and Narrations of the Self", Middle East Studies Association Meeting, Washington, DC, November 18-21
- Discussant, Roundtable on Diaspora, Trans-regionalism, and Multilingualism, MEHAT, University of Chicago, May 6

- Interview, "Past, Present and Future Violence in Lebanese Comics", in *Arab Media & Society*, Issue 23, Winter-Spring 2017
- 2016 Discussant, "Home, Exile and Memory in Modern Arabic Literature", Middle Eastern History and Theory Conference, University of Chicago, Chicago, IL, May 6-7
- Discussant, "Graphic Interventions: Visual Cultures of the Arab World", Modern Language Association Meeting, Austin, TX, January 7-10
- 2015 Chair, "War, Media and Representation in Lebanon", Middle East Studies Association Meeting, Denver, November 20-24
- 2014 Chair, "Lebanese Spaces and Places", Middle East Studies Association Meeting, Washington, DC, November 22-25
- 2013 Chair, "Space and Place in Contemporary Middle Eastern Literature", Middle East Studies Association Meeting, New Orleans, October 10-13
- 2012 Participant, Seminar in Experimental Critical Theory (SECT VIII; Spaces of Resistance), Beirut, Lebanon, July 30-August 9
- Chair, "Exile, Return and the Fashioning of Modern Identity", American Comparative Literature Association Conference, Providence, RI, March 29-April 2
- 2011 Discussant, Thematic Conversation on Arab Women's Contribution to the Early Modern Arabic Novel, Middle East Studies Association Meeting, Washington DC, December 1-4
- 2006 Chair, 'Spaces and the Buildings of Nations and States'. 2nd Annual Brown University Interdisciplinary Conference: 'Space as a Category of Analysis: New Perspectives'. Brown University, Providence, RI, April 8-10

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Middle East Studies Association; Lebanese Studies Association